

VADĪBAS ZIŅOJUMS PAR 2007. GADU

1. DARBĪBAS RAKSTURS

ECB darbība 2007. gadā detalizēti aprakstīta attiecīgajās gada pārskata nodaļās.

2. MĒRĶI UN UZDEVUMI

ECB mērķi un uzdevumi aprakstīti ECBS Statūtos (2. un 3. pants). Pārskats par šiem mērķiem sniegts prezidenta ievadvārdos gada pārskatā.

3. GALVENIE RESURSI, RISKI UN PROCESI

ECB PĀRVALDĪBA

Informācija, kas saistīta ar ECB pārvaldību, sniegta 8. nodaļā.

VALDES LOCEKĻI

Par Valdes locekļiem ieceļ personas ar nevainojamu reputāciju un profesionālo pieredzi saistībā ar monetārajiem vai banku jautājumiem. Valdes locekļus ieceļ dalībvalstu valdības, savstarpēji vienojoties valstu vai valdību vadītāju līmenī, pamatojoties uz ES Padomes ieteikumu pēc tās apspriedēm ar Eiropas Parlamentu un Padomi.

Lēmumus par Valdes locekļu darba noteikumiem un nosacījumiem pieņem Padome, pamatojoties uz priekšlikumu, ko sniedz komiteja, kuras sastāvā ir trīs Padomes iecelti locekļi un trīs ES Padomes iecelti locekļi.

Valdes locekļu atalgojums raksturots finanšu pārskatu 29. skaidrojumā "Personāla izmaksas".

DARBINIEKI

2007. gadā ECB darbinieku ar pilna darba laika ekvivalenta pastāvīgajiem vai fiksēta termiņa darba līgumiem vidējais skaits pieauga līdz 1 366 (2006. gadā – 1 337). Gada beigās bija 1 375 darbinieki. Sīkāka informācija atrodama finanšu pārskatu 29. skaidrojumā "Personāla izmaksas" un

8. nodaļas 2. sadaļā, kurā aprakstīta arī ECB cilvēkresursu stratēģija.

IEGULDĪJUMU DARBĪBAS UN RISKĀ PĀRVALDĪBA

ECB ārējo rezervju portfeli veido euro zonas NCB ārējo rezervju aktīvi, kas nodoti ECB saskaņā ar Eiropas Centrālo banku sistēmas un Eiropas Centrālās bankas Statūtu 30. panta noteikumiem, un ienākumi no tiem. Šie aktīvi tiek izmantoti, lai finansētu ECB darbības valūtas tirgū Līgumā noteiktajiem mērķiem.

ECB pašu kapitāla portfelis atspoguļo tās apmaksātā kapitāla ieguldījumus, uzkrājuma valūtas kursa, procentu likmju un zelta cenas riskiem atbilstošo bilances posteni, vispārējo rezervju fondu un šā portfeļa iepriekš uzkrātos ienākumus. Tas paredzēts, lai nodrošinātu ECB ienākumus, kas tiek izmantoti pamatdarbības izdevumu segšanai.

ECB ieguldījumu darbības un tās veiktā saistīto risku pārvaldīšana sīkāk raksturota 2. nodaļā.

BUDŽETA SAGATAVOŠANAS PROCESS

Galvenais ECB finanšu pārvaldības procesa dalībnieks ir Budžeta komiteja (BUCOM), kurā iekļauti ECB un euro zonas NCB eksperti. Saskaņā ar Reglamenta 15. pantu BUCOM palīdz Padomei, sniedzot detalizētu novērtējumu par ECB gada budžeta projektiem un Valdes iesniegtajiem papildu budžeta finansējuma pieprasījumiem, pirms tie tiek iesniegti Padomei apstiprināšanai. Izdevumu atbilstību apstiprinātajam budžetam regulāri uzrauga Valde, ņemot vērā ECB iekšējās kontroles funkcijas ieteikumus, un Padome ar BUCOM palīdzību.

4. FINANŠU REZULTĀTI

FINANŠU PĀRSKATI

Saskaņā ar ECBS Statūtu 26.2. pantu ECB finanšu pārskatus sagatavo Valde atbilstoši Padomes noteiktajiem principiem. Tad finanšu pārskatus apstiprina Padome, un pēc tam tie tiek publicēti.

UZKRĀJUMS VALŪTAS KURSA, PROCENTU LIKMJU UN ZELTA CENAS RISKIEM

Lielākā daļa ECB aktīvu un saistību periodiski tiek pārvērtēta pēc pašreizējiem valūtas tirgus kursiem un vērtspapīru cenām, tāpēc ECB pelnītspēju būtiski ietekmē valūtas kursu svārstības un mazāk – procentu likmju riski. Šie riski galvenokārt rodas saistībā ar tās ārējo rezervju aktīvu turējumiem ASV dolāros, Japānas jenās un zeltā, kas galvenokārt ieguldīti procentus pelnošos instrumentos.

Ņemot vērā ECB lielo pakļautību minētajiem riskiem un tās pārvērtēšanas kontu apjomu, 2005. gadā Padome pieņēma lēmumu izveidot uzkrājumu valūtas kursa, procentu likmju un zelta cenas riskiem. 2006. gada 31. decembrī uzkrājumā bija 2 371 395 162 euro. Saskaņā ar ECBS Statūtu 49.2. pantu arī *Banka Slovenije* 2007. gada 1. janvārī iemaksāja uzkrājumā 10 947 042 euro. Ņemot vērā sava novērtējuma rezultātus, Padome nolēma 2007. gada 31. decembrī ieskaitīt uzkrājumā papildu 286 416 109 euro, tādējādi palielinot tā apjomu līdz 2 668 758 313 euro un tāpat kā 2006. gadā samazinot tīro peļņu precīzi līdz nullei.

Šis uzkrājums tiks izmantots, lai segtu realizētos un nerealizētos zaudējumus, īpaši novērtēšanas zaudējumus, kurus nesedz pārvērtēšanas konti. Šā uzkrājuma apjomu un turpmāko palielināšanas nepieciešamību katru gadu pārskata, ņemot vērā vairākus faktorus, t.sk. risku ietverošu aktīvu turējumu apjomu, risku īstenošanās gadījumus attiecīgajā finanšu gadā, paredzamos rezultātus nākamajā gadā un risku novērtējumu, kas ietver riskam pakļauto vērtību (VaR) aprēķināšanu risku ietverošajiem aktīviem un tiek konsekventi piemērots ilgstošā laika periodā. Padome pieņēmusi lēmumu, ka uzkrājums kopā ar ECB vispārējo rezervju fondā turēto summu nedrīkst pārsniegt euro zonas valstu NCB apmaksātā ECB kapitāla vērtību.

2007. GADA FINANŠU REZULTĀTI

Ja 2007. gadā nebūtu palielināts uzkrājums valūtas kursa, procentu likmju un zelta cenas riskiem, ECB tīrā peļņa būtu bijusi 286 milj. euro.

2007. gadā sakarā ar euro kursa attiecībā pret ASV dolāru un mazāk – attiecībā pret Japānas jenu kāpumu ECB šajās valūtās turēto aktīvu vērtība euro samazinājās. Šo vērtības samazinājumu aptuveni par 2.5 mljrd. euro uzrādīja kā izdevumus peļņas un zaudējumu aprēķinā.

Tīrie procentu ienākumi 2007. gadā pieauga līdz 2 421 milj. euro (2006. gadā – 1 972 milj. euro), galvenokārt palielinoties apgrozībā esošo euro banknošu apjomam un Eurosistēmas galveno refinansēšanas operāciju likmei, kas nosaka atlīdzību, ko ECB saņem par savu euro banknošu daļu Eurosistēmā.

Tīrie realizētie finanšu operāciju guvumi 2007. gadā pieauga līdz 779 milj. euro (2006. gadā – 475 milj. euro) galvenokārt tāpēc, ka a) 2007. gadā samazinājās ASV procentu likmes, palielinot gada tīro realizēto peļņu no vērtspapīru pārdošanas un b) pieauga zelta cena, palielinot realizēto peļņu no zelta pārdošanas 2007. gadā. Zelta pārdošana notika saskaņā ar Centrālo banku nolīgumu par zeltu, kas stājās spēkā 2004. gada 27. septembrī un ko parakstījusi arī ECB.

ECB kopējās administratīvās izmaksas, ieskaitot nolietojumu, 2007. gadā pieauga līdz 385 milj. euro (2006. gadā – 361 milj. euro).

PĀRMAIŅAS ECB KAPITĀLĀ

Saskaņā ar ECBS Statūtu 49.3. pantu, kas tika iekļauts Statūtos ar Pievienošanās līgumu, ECB parakstītais kapitāls tiek automātiski palielināts katru reizi, kad ES pievienojas jauna dalībvalsts un tās NCB pievienojas ECBS. Lai šī palielināšana varētu notikt, kapitāla atslēgas svērums katrai NCB, kas ir ECBS sastāvā, jāaprēķina pēc analogijas ar ECBS Statūtu 29.1. pantu un saskaņā ar 29.2. pantu. Tāpēc pēc jauno dalībvalstu Bulgārijas un Rumānijas pievienošanās 2007. gada 1. janvārī a) NCB kapitāla parakstīšanas atslēga tika koriģēta saskaņā ar Padomes 2003. gada 15. jūlija Lēmumu 2003/517/EK par statistiskajiem datiem, kas izmantojami Eiropas Centrālās

bankas kapitāla parakstīšanas atslēgas koriģēšanai, un b) ECB parakstītais kapitāls tika palielināts līdz 5 761 milj. euro.

Turklāt saskaņā ar ECBS Statūtu 49.1. pantu *Banka Slovenije* pēc vienotās valūtas ieviešanas 2007. gada 1. janvārī iemaksāja līdz šim neapmaksāto ECB parakstītā kapitāla daļu, bet *Българска народна банка* (Bulgārijas Nacionālā banka) un *Banca Națională a României*, tāpat kā pārējās NCB, kas nav ieviesušas euro, iemaksāja 7% parakstītā kapitāla, piedaloties ECB darbības izmaksu segšanā.

Minēto norišu rezultātā ECB parakstītais kapitāls 2007. gada 1. janvārī pieauga līdz 4 127 milj. euro (2006. gada 31. decembrī – 4 089 milj. euro). Šīs pārmaiņas detalizēti aprakstītas finanšu pārskatu 15. skaidrojumā "Kapitāls un rezerves".

BILANCE 2007. GADA 31. DECEMBRĪ

Aktīvi	Skaid- rojumi	2007 (euro)	2006 (euro)
Zelts un zeltā izteiktie debitoru parādi	1	10 280 374 109	9 929 865 976
Prasības ārvalstu valūtā pret ārpus euro zonas esošo valstu rezidentiem	2		
SVF debitoru parādi		449 565 998	414 768 308
Atlikumi bankās un ieguldījumi vērtspapīros, ārējie aizdevumi un citi ārējie aktīvi		28 572 614 853	29 313 377 277
		29 022 180 851	29 728 145 585
Prasības ārvalstu valūtā pret euro zonas valstu rezidentiem	2	3 868 163 459	2 773 828 417
Prasības euro pret ārpus euro zonas esošo valstu rezidentiem	3		
Atlikumi bankās, ieguldījumi vērtspapīros un aizdevumi		25 128 295	4 193 677
Pārējās prasības euro pret euro zonas kredītiestādēm	4	100 038 774	33 914
Eurosistēmas iekšējās prasības	5		
Prasības saistībā ar euro banknošu sadali Eurosistēmā		54 130 517 580	50 259 459 435
Pārējās prasības Eurosistēmā (neto)		17 241 183 222	3 545 868 495
		71 371 700 802	53 805 327 930
Pārējie aktīvi	6		
Pamatlīdzekļi		188 209 963	175 180 989
Pārējie finanšu aktīvi		9 526 196 135	8 220 270 389
Ārpusbilances instrumentu pārvērtēšanas starpība		34 986 651	29 518 315
Uzkrājumi un nākamo periodu izdevumi		1 557 414 330	1 094 509 354
Dažādi		69 064 934	5 580 697
		11 375 872 013	9 525 059 744
Kopā aktīvi		126 043 458 303	105 766 455 243

Pasīvi	Skaid- rojumi	2007 (euro)	2006 (euro)
Banknotes apgrozībā	7	54 130 517 580	50 259 459 435
Saistības euro pret citiem euro zonas valstu rezidentiem	8	1 050 000 000	1 065 000 000
Saistības euro pret ārpus euro zonas esošo valstu rezidentiem	9	14 571 253 753	105 121 522
Saistības ārvalstu valūtā pret ārpus euro zonas esošo valstu rezidentiem	10		
Noguldījumi, kontu atlikumi un citas saistības		667 076 397	330 955 249
Eurosistēmas iekšējās saistības	11		
Saistības par nodotajām ārējām rezervēm		40 041 833 998	39 782 265 622
Pārējās saistības	12		
Ārpusbilances instrumentu pārvērtēšanas starpība		69 589 536	0
Uzkrājumi un nākamo periodu ienākumi		1 863 461 316	1 262 820 884
Dažādi		659 763 920	899 170 800
		2 592 814 772	2 161 991 684
Uzkrājumi	13	2 693 816 002	2 393 938 510
Pārvērtēšanas konti	14	6 169 009 571	5 578 445 671
Kapitāls un rezerves	15		
Kapitāls		4 127 136 230	4 089 277 550
Gada peļņa		0	0
Kopā pasīvi		126 043 458 303	105 766 455 243

2007. GADA PEĻŅAS UN ZAUDĒJUMU APRĒĶINS

	Skaid- rojumi	2007 (euro)	2006 (euro)
Procentu ienākumi no ārējo rezervju aktīviem		1 354 887 368	1 318 243 236
Procentu ienākumi, kas gūti no euro banknošu sadales Eurosistēmā		2 004 355 782	1 318 852 000
Pārējie procentu ienākumi		4 380 066 479	2 761 697 060
<i>Procentu ienākumi</i>		<i>7 739 309 629</i>	<i>5 398 792 296</i>
Atlīdzība par NCB prasībām par nodotajām ārējām rezervēm		(1 356 536 045)	(965 331 593)
Pārējie procentu izdevumi		(3 962 006 944)	(2 461 625 254)
<i>Procentu izdevumi</i>		<i>(5 318 542 989)</i>	<i>(3 426 956 847)</i>
Tīrie procentu ienākumi	23	2 420 766 640	1 971 835 449
Realizētie finanšu operāciju guvumi/ zaudējumi	24	778 547 213	475 380 708
Finanšu aktīvu un pozīciju norakstīšana	25	(2 534 252 814)	(718 467 508)
Pārvedumi uz/no uzkrājumiem valūtas kursa un cenas riskam		(286 416 109)	(1 379 351 719)
Finanšu operāciju, vērtības norakstīšanas un riska uzkrājumu neto rezultāts		(2 042 121 710)	(1 622 438 519)
Tīrie komisijas maksas izdevumi	26	(621 691)	(546 480)
Ieņēmumi no kapitāla akcijām un līdzdalības kapitālā	27	920 730	911 866
Pārējie ienākumi	28	6 345 668	11 407 583
Kopā tīrie ienākumi		385 289 637	361 169 899
Personāla izmaksas	29	(168 870 244)	(160 847 043)
Administratīvie izdevumi	30	(184 589 229)	(166 426 595)
Pamatlīdzekļu nolietojums		(26 478 405)	(29 162 141)
Banknošu ražošanas pakalpojumi	31	(5 351 759)	(4 734 120)
Gada peļņa		0	0

Frankfurtē pie Mainas 2008. gada 26. februārī

EIROPAS CENTRĀLĀ BANKA

Žans Klods Trišē (Jean-Claude Trichet)

Prezidents

GRĀMATVEDĪBAS POLITIKA¹

FINANŠU PĀRSKATU FORMA UN SNIEGŠANA

Eiropas Centrālās bankas (ECB) finanšu pārskati sagatavoti, lai patiesi atspoguļotu ECB finansiālo stāvokli un darbības rezultātus. Tie sagatavoti saskaņā ar šādu grāmatvedības politiku², ko Padome uzskata par atbilstošu centrālās bankas darbības būtībai.

GRĀMATVEDĪBAS PRINCIPI

Ievēroti šādi grāmatvedības principi: ekonomiskā būtība un caurredzamība, piesardzība, notikumu pēc bilances datuma atzīšana, būtiskums, uzkrāšanas princips, darbības turpināšanas pieņēmums, konsekvence un salīdzināmība.

AKTĪVU UN SAISTĪBU ATZĪŠANA

Aktīvu vai saistības atzīst bilancē tikai tad, ja ir ticams, ka jebkurš ar to saistīts nākotnes saimnieciskais labums plūdz uz ECB vai no tās, visi ar to saistītie riski un atlīdzība būtībā ir nodoti ECB un aktīva izmaksas vai vērtību vai saistību apjomu var ticami novērtēt.

UZSKAITES PAMATS

Šie pārskati sagatavoti saskaņā ar sākotnējo izmaksu principu, kas atbilstoši pielāgots, lai iekļautu tirgojamo vērtspapīru, zelta un visu pārējo bilances un ārpusbilances aktīvu un saistību ārvalstu valūtās novērtējumu tirgus vērtībā. Darījumi ar finanšu aktīviem un saistībām pārskatos atspoguļoti, ievērojot datumu, kad veikti norēķini.

Ar 2007. gada 1. janvāri valūtas darījumu, ārvalstu valūtās denominētu finanšu instrumentu un ar tiem saistīto uzkrājumu uzskaites pamats Eurosistēmas centrālo banku pārskatos ir mainījies. Bija atļauta agrāka piemērošana, un ECB 2006. gada 1. oktobrī ieviesa pārmaiņas, kuru sekas bija šādas. Darījumus, izņemot darījumus ar vērtspapīriem, tagad grāmato ārpusbilances kontos darījuma datumā. Norēķinu datumā ārpusbilances grāmatojumus reversē un darījumus uzrāda bilancē. Ārvalstu valūtas pirkšana un pārdošana ietekmē ārvalstu valūtas

tīro pozīciju darījuma datumā, nevis tagadnes (*spot*) norēķinu datumā, kā tas notika līdz šim. Realizētie pārdošanas guvumi vai zaudējumi arī tiek aprēķināti darījuma datumā. Uzkrātos procentus, prēmijas vai diskonta summas, kas saistītas ar ārvalstu valūtās denominētiem finanšu instrumentiem, aprēķina un grāmato katru dienu. Šie uzkrājumi arī katru dienu ietekmē ārvalstu valūtas pozīciju, nevis tikai, kad faktiski notiek procentu naudas plūsmas, kā tas bija agrāk.

ZELTS UN ĀRVALSTU VALŪTU AKTĪVI UN SAISTĪBAS

Aktīvi un saistības ārvalstu valūtā izteikti euro pēc valūtas kursa bilances datumā. Ienākumi un izdevumi izteikti pēc valūtas kursa uzskaites dienā. Ārvalstu valūtu aktīvu un saistību pārvērtēšanu veic katrai valūtai atsevišķi, iekļaujot gan bilances, gan ārpusbilances instrumentus.

Aktīvu un saistību ārvalstu valūtās pārvērtēšanu pēc tirgus cenām veic atsevišķi no pārvērtēšanas pēc valūtas kursa.

Zeltu novērtē pēc tirgus cenas gada beigās. Zelta gadījumā cenas pārvērtēšana netiek nodalīta no valūtas pārvērtēšanas. Tā vietā uzrāda vienu zelta vērtību, pamatojoties uz zelta cenu euro par vienu Trojas unci, ko gadam, kas noslēdzās 2007. gada 31. decembrī, aprēķināja pēc euro kursa attiecībā pret ASV dolāru 2007. gada 31. decembrī.

VĒRTSPAPĪRI

Visus tirgojamus vērtspapīrus un līdzīgus aktīvus novērtē pēc vidējās tirgus cenas vai pamatojoties uz attiecīgo ienesīguma līkni bilances datumā. Katru vērtspapīru novērtē atsevišķi. Gadam, kas noslēdzās 2007. gada 31. decembrī, tika izmantotas vidējās tirgus cenas 2007. gada 28. decembrī.

1 ECB grāmatvedības politika detalizēti izklāstīta Lēmumā ECB/2002/11 (OV L 58, 03.03.2003., 38. lpp.; ar grozījumiem). Ar 2007. gada 1. janvāri šis lēmums ir atcelts un aizstāts ar Lēmumu ECB/2006/17 (OV L 348, 11.12.2006., 38. lpp.; ar grozījumiem).

2 Šī politika atbilst ECBS Statūtu 26.4. panta noteikumiem. Tie paredz saskaņotu pieeju noteikumiem, kas regulē Eurosistēmas operāciju grāmatvedību un finanšu pārskatu sniegšanu.

Netirgojamus vērtspapirus novērtē pēc izmaksām, savukārt nelikvidās kapitāla daļas novērtē pēc izmaksām, ņemot vērā vērtības samazināšanos.

IEŅĀKUMU ATZĪŠANA

Ieņēmumi un izdevumi atzīti periodā, kurā tie nopelnīti vai radušies. Ārvalstu valūtas, zelta un vērtspapīru pārdošanas realizētos guvumus un zaudējumus uzrāda peļņas un zaudējumu aprēķinā. Šādus realizētos guvumus un zaudējumus aprēķina atbilstoši attiecīgā aktīva vidējām izmaksām.

Nerealizētos guvumus neatzīst kā ieņēmumus, bet pārved tieši uz pārvērtēšanas kontu.

Nerealizētos zaudējumus uzrāda peļņas un zaudējumu aprēķinā, ja tie pārsniedz iepriekšējos pārvērtēšanas guvumus, kas uzrādīti atbilstošajā pārvērtēšanas kontā. Nerealizētos zaudējumus no kāda vērtspapīra, valūtas vai zelta neieskaita ar nerealizētajiem guvumiem no cita vērtspapīra, valūtas vai zelta. Ja gada beigās ir nerealizēti zaudējumi no kāda posteņa, šā posteņa vidējās izmaksas samazina līdz valūtas kursam un/vai tirgus cenai gada beigās.

Iegādāto vērtspapīru prēmijas vai diskonta summas aprēķinātas un uzrādītas kā daļa no procentu ieņēmumiem un tiek amortizētas šo aktīvu atlikušajā termiņā.

REVERSIE DARĪJUMI

Reversie darījumi ir operācijas, kurās ECB pērk vai pārdod aktīvus saskaņā ar *repo* līgumu vai veic kredītoperācijas pret nodrošinājumu.

Repo darījumos vērtspapīri tiek pārdoti par naudu, vienlaikus slēdzot līgumu par to atpirkšanu no darījuma partnera par noteiktu cenu konkrētā nākotnes datumā. *Repo* darījumi uzskaitīti kā nodrošināti pieņemtie noguldījumi bilances saistību pusē un arī rada procentu izdevumus peļņas un zaudējumu aprēķinā. Vērtspapīri, kas pārdoti šāda līguma ietvaros, paliek ECB bilancē.

Reverse repo darījumos vērtspapīri tiek pirkti par naudu, vienlaikus slēdzot līgumu par to atpārdošanu darījuma partnerim par noteiktu cenu konkrētā nākotnes datumā. *Reverse repo* darījumi uzrādīti kā nodrošināti aizdevumi bilances aktīvu pusē, bet netiek iekļauti ECB vērtspapīru turējumā. Tie rada procentu ieņēmumus peļņas un zaudējumu aprēķinā.

Reversos darījumus (t.sk. vērtspapīru aizdevumu darījumus), ko veic automatizētās vērtspapīru aizdevumu programmas ietvaros, uzrāda bilancē tikai gadījumos, kad ECB saņem nodrošinājumu naudā uz darījuma termiņa laiku. 2007. gadā ECB nesaņēma nodrošinājumu naudā uz šādu darījuma termiņa laiku.

ĀRPUSBILANCES INSTRUMENTI

Valūtas instrumenti, t.i., biržā netirgotie valūtas maiņas nākotnes darījumi, ārvalstu valūtas mijmaiņas darījumu nākotnes puse un citi valūtas instrumenti, kas ietver vienas valūtas apmaiņu pret citu kādā nākotnes datumā, ārvalstu valūtas maiņas guvumu un zaudējumu aprēķināšanai iekļauti ārvalstu valūtas tīrajā pozīcijā.

Katru procentu likmju instrumentu pārvērtē atsevišķi. Atklāto biržā tirgoto procentu likmju nākotnes darījumu līgumu mainīgās rezerves dienas pārmaiņas uzrādītas peļņas un zaudējumu aprēķinā. Biržā netirgoto nākotnes darījumu ar vērtspapīriem un procentu likmju mijmaiņas darījumu vērtēšanas pamatā ir vispārpieņemtas vērtēšanas metodes, izmantojot novērojamas tirgus cenas un likmes un diskonta faktoros no norēķina datumiem līdz novērtējuma datumam.

NOTIKUMI PĒC BILANCES DATUMA

Aktīvi un pasīvi koriģēti, atspoguļojot notikumus laikā no gada beigu bilances datuma līdz datumam, kad finanšu pārskatus apstiprina Padome, ja šādi notikumi būtiski ietekmē aktīvu un pasīvu stāvokli bilances datumā.

ECBS IEKŠĒJIE ATLIKUMI/EUROSISTĒMAS IEKŠĒJIE ATLIKUMI

ECBS iekšējie darījumi ir pārrobežu darījumi starp divām ES centrālajām bankām. Šos darījumus apstrādā galvenokārt TARGET/TARGET2 sistēmā (*Trans-European Automated Real-time Gross settlement Express Transfer system*; sk. 2. nodaļu), un to rezultātā veidojas divpusēji atlikumi šo TARGET/TARGET2 pieslēgto ES valstu centrālo banku kontos. Šie divpusējie atlikumi katru dienu tiek nodoti ECB, un katrai NCB paliek tikai viena divpusējā tīrā pozīcija attiecībā pret ECB. ECB uzskaitē šī pozīcija atspoguļo katras NCB neto prasības vai saistības pret pārējo ECBS.

ECBS iekšējie atlikumi, kas ir euro zonas valstu NCB atlikumi ECB (izņemot ECB kapitālu un pozīcijas, kas veidojas, nododot ECB ārējo rezervju aktīvus), atspoguļoti kā Eurosistēmas iekšējās prasības vai saistības un ECB bilancē uzrādīti kā viena neto aktīvu vai saistību pozīcija.

Eurosistēmas iekšējie atlikumi, kas saistīti ar euro banknošu sadali Eurosistēmā, uzrādīti kā viens neto aktīvs postenī "Prasības saistībā ar euro banknošu sadali Eurosistēmā" (sk. "Banknotes apgrozībā" grāmatvedības politikas skaidrojumos).

ECBS iekšējie atlikumi, kas ir ārpus euro zonas esošo valstu NCB atlikumi ECB un radušies no to dalības TARGET/TARGET2³, atspoguļoti postenī "Saistības euro pret ārpus euro zonas esošo valstu rezidentiem".

PAMATLĪDZEKĻI

Pamatlīdzekļi, izņemot zemi, tiek novērtēti pēc izmaksām, atņemot nolietojumu. Zemi novērtē pēc izmaksām. Nolietojumu aprēķina pēc lineārās metodes, sākot ar ceturksni pēc pamatlīdzekļa iegādes un turpinot visu paredzamo aktīva izmantošanas laiku, kas ir šāds.

Datori, ar tiem saistītā datoraparātūra un programmatūra, transportlīdzekļi	4 gadi
Aprīkojums, mēbeles un iekārtas telpās	10 gadu
Pamatlīdzekļi, kuru cena mazāka par 10 000 euro	Noraksta iegādes gadā

Nolietojuma periods kapitalizētajiem būvniecības un remonta izdevumiem, kas saistīti ar ECB pašreizējām telpām, saīsināts, lai nodrošinātu šo aktīvu pilnīgu norakstīšanu pirms ECB pārcelšanās uz jaunajām telpām.

ECB PENSIJU PLĀNS UN CITI PĒCNODARBINĀTĪBAS PABALSTI

ECB nodrošina saviem darbiniekiem noteiktu pabalstu shēmu. To finansē, izmantojot aktīvus, kas tiek turēti darbinieku ilgtermiņa pabalstu fondā.

BILANCE

Saistības, kuras bilancē tiek atzītas attiecībā uz noteikto pabalstu plāniem, veido noteikto pabalstu pienākuma pašreizējā vērtība bilances datumā, no kuras *atņemta* šā pienākuma finansēšanai izmantoto plāna aktīvu patiesā vērtība, kas koriģēta, ņemot vērā neatzītos aktuāros guvumus vai zaudējumus.

Noteikto pabalstu pienākumu katru gadu aprēķina neatkarīgi aktuāri, izmantojot plānotās vienības kredītmēteri. Noteikto pabalstu pienākuma pašreizējo vērtību nosaka ar aplēsto nākotnes naudas plūsmu diskontēšanu, izmantojot procentu likmes, kādas ir augstas kvalitātes uzņēmumu obligācijām euro ar tādu termiņu, kas atbilst attiecīgo pensiju saistību termiņam.

Aktuārie guvumi un zaudējumi var rasties uz pieredzi pamatoto korekciju rezultātā (kur faktiskie rezultāti atšķiras no iepriekšējiem aktuāra pieņēmumiem) un no aktuāra pieņēmumu pārmaiņām.

3 2007. gada 31. decembrī TARGET/TARGET2 piedalījās šādas ārpus euro zonas esošo valstu NCB: *Danmarks Nationalbank, Central Bank of Cyprus, Latvijas Banka, Lietuvos bankas, Bank Centrali ta' Malta/Central Bank of Malta un Bank of England.*

PEĻNAS UN ZAUDĒJUMU APRĒĶINS

Peļņas un zaudējumu aprēķinā iekļauj neto summu, kas ietver:

- kārtējās darba izmaksas pabalstiem, kas uzkrājas gada laikā;
- procentus pēc diskonta likmes no noteikto pabalstu pienākuma;
- plāna aktīvu paredzamo atdevi;
- jebkurus aktuāros guvumus un zaudējumus, kuri atzīti peļņas un zaudējumu aprēķinā, izmantojot "10% koridora" pieeju.

"10% KORIDORA" PIEEJA

Tiros kumulatīvos neatzītos aktuāros guvumus un zaudējumus, kuri pārsniedz lielāko no a) 10% no noteikto pabalstu pienākuma pašreizējās vērtības vai b) 10% no plāna aktīvu patiesās vērtības, amortizē plānā iesaistīto darbinieku paredzamā vidējā atlikušā darba stāža laikā.

VALDES LOCEKĻU PENSIJAS UN PĀRĒJIE PĒCNODARBINĀTĪBAS PIENĀKUMI

Ir nefondētas vienošanās par Valdes locekļu pensijām un uzkrājumiem darbinieku invaliditātes pabalstiem. Šo pabalstu paredzamās izmaksas tiek uzkrātas Valdes locekļu/darbinieku pilnvaru termiņa vai nodarbinātības laikā, lietojot līdzīgu grāmatvedības metodi kā noteikto pabalstu pensiju plāniem. Aktuārie guvumi un zaudējumi tiek atzīti, kā norādīts iepriekš.

Lai noteiktu atbilstošās saistības finanšu pārskatos, šos pienākumus katru gadu vērtē neatkarīgi aktuāri.

BANKNOTES APGROZĪBĀ

ECB un euro zonas valstu NCB, kas kopā veido Eurosistēmu, emitē euro banknotes.⁴ Apgrozībā esošo banknošu kopējā vērtība katra mēneša pēdējā darbadienā saskaņā ar banknošu pārdales

atslēgu tiek sadalīta starp Eurosistēmas centrālajām bankām.⁵

ECB piešķirtā daļa ir 8% no apgrozībā esošo euro banknošu kopējās vērtības, ko atspoguļo bilances pasīvu postenī "Banknotes apgrozībā". ECB daļa kopējā euro banknošu emisijā nodrošināta ar prasībām pret NCB. Šīs prasības, par kurām tiek maksāti procenti⁶, uzrādītas apakšpostenī "Eurosistēmas iekšējās prasības: prasības saistībā ar euro banknošu sadali Eurosistēmā" (sk. "ECBS iekšējie atlikumi/Eurosistēmas iekšējie atlikumi" grāmatvedības politikas skaidrojums). Procentu ienākumi no šīm prasībām ietverti postenī "Tīrie procentu ienākumi". Šie ienākumi pienākas NCB tajā finanšu gadā, kad tie radušies, bet sadalāmi nākamā gada otrajā darbadienā.⁷ Tos sadala pilnībā, izņemot gadījumus, kad ECB tūrā peļņa attiecīgajā gadā ir mazāka par tās ienākumiem no euro banknotēm apgrozībā, kā arī ja Padome pieņem lēmumu pārvest līdzekļus uzkrājumā valūtas kursa, procentu likmju un zelta cenas riskiem un atņemt no šiem ienākumiem izmaksas, kas radušās ECB saistībā ar euro banknošu emisiju un apstrādi.

CITI JAUTĀJUMI

Ņemot vērā ECB kā centrālās bankas lomu, Valde uzskata, ka naudas plūsmas pārskata publicēšana nesniegtu finanšu pārskatu lasītājiem nekādu svarīgu papildu informāciju.

Saskaņā ar ECBS Statūtu 27. pantu un pamatojoties uz Padomes rekomendāciju, ES Padome uz pieciem gadiem – līdz 2007. finanšu gada beigām – apstiprinājusi KPMG *Deutsche Treuhand-Gesellschaft Aktiengesellschaft Wirtschaftsprüfungsgesellschaft* par ECB ārējiem revidentiem.

4 2001. gada 6. decembra Lēmums ECB/2001/15 par euro banknošu emisiju (OV L 337, 20.12.2001., 52. lpp.; ar grozījumiem).

5 "Banknošu pārdales atslēga" ir procentuālās daļas, ko iegūst, ņemot vērā ECB daļu kopējā euro banknošu emisijā un piemērojot parakstītā kapitāla atslēgu NCB daļai no šā kopuma.

6 2001. gada 6. decembra Lēmums ECB/2001/16 par iesaistīto dalībvalstu nacionālo centrālo banku monetāro ienākumu sadali, sākot ar 2002. finanšu gadu (OV L 337, 20.12.2001., 55. lpp.; ar grozījumiem).

7 2005. gada 17. novembra Lēmums ECB/2005/11 par Eiropas Centrālās bankas ienākumu no euro banknotēm apgrozībā sadali starp iesaistīto dalībvalstu nacionālajām centrālajām bankām (OV L 311, 26.11.2005., 41. lpp.). Ar šo lēmumu atcelts Lēmums ECB/2002/9.

BILANCES SKAIDROJUMI

I. ZELTS UN ZELTĀ IZTEIKTIE DEBITORU PARĀDI

ECB 2007. gada 31. decembrī piederēja 18 091 733 unces tīra zelta (2006. gadā – 20 572 017 unču). Samazinājums radies tāpēc, ka a) 2 539 839 unces zelta tika pārdotas saskaņā ar Centrālo banku nolīgumu par zeltu, kas stājās spēkā 2004. gada 27. septembrī un ko parakstījusi ECB, un b) Slovēnijā ieviešot vienoto valūtu, *Banka Slovenije* saskaņā ar ECBS Statūtu 30.1. pantu nodeva ECB 59 555 unces tīra zelta⁸. Turējuma vērtības euro ekvivalenta samazinājumu šo darījumu rezultātā vairāk nekā kompensēja būtisks zelta cenas kāpums 2007. gadā (sk. "Zelts un ārvalstu valūtu aktīvi un saistības" grāmatvedības politikas skaidrojumos).

2. PRASĪBAS ĀRVALSTU VALŪTĀ PRET ĀRPUS EURO ZONAS ESOŠO VALSTU UN EURO ZONAS VALSTU REZIDENTIEM

SVF DEBITORU PARĀDI

Šis aktīvs atspoguļo Speciālās aizņēmuma tiesības (SDR) ECB turējumā 2007. gada 31. decembrī. Tas saistīts ar divvirzienu vienošanos ar Starptautisko Valūtas fondu (SVF) par SDR pirkšanu un pārdošanu, saskaņā ar kuru SVF ir pilnvarots ECB vārdā organizēt SDR pirkšanu vai pārdošanu par euro minimālā un maksimālā turējumu apjoma robežās. SDR definē kā valūtu grozu. Tā vērtību nosaka kā četru galveno valūtu (euro, Japānas jenas, Lielbritānijas sterliņu mārciņas un ASV dolāru) valūtas kursu svērto summu. Grāmatvedības vajadzībām SDR uzskata par ārvalstu valūtu (sk. "Zelts un ārvalstu valūtu aktīvi un saistības" grāmatvedības politikas skaidrojumos).

ATLIKUMI BANKĀS UN IEGULDĪJUMI VĒRTSPAPĪROS, ĀRĒJIE AIZDEVUMI UN CITI ĀRĒJIE AKTĪVI UN PRASĪBAS ĀRVALSTU VALŪTĀ PRET EURO ZONAS VALSTU REZIDENTIEM

Šīs prasības veido atlikumi bankās, aizdevumi ārvalstu valūtās un ieguldījumi ASV dolāros

<i>Prasības pret ārpus euro zonas esošo valstu rezidentiem</i>	2007 (euro)	2006 (euro)	Pārmaiņas (euro)
Pieprasījuma noguldījumu konti	761 073 851	1 388 630 590	(627 556 739)
Naudas tirgus noguldījumi	688 783 688	1 352 326 756	(663 543 068)
<i>Reverse repo</i> darījumi	543 247 188	330 983 321	212 263 867
Ieguldījumi vērtspapīros	26 579 510 126	26 241 436 610	338 073 516
Kopā	28 572 614 853	29 313 377 277	(740 762 424)

<i>Prasības pret euro zonas valstu rezidentiem</i>	2007 (euro)	2006 (euro)	Pārmaiņas (euro)
Pieprasījuma noguldījumu konti	574 945	18 535	556 410
Naudas tirgus noguldījumi	3 867 588 514	2 621 949 594	1 245 638 920
<i>Reverse repo</i> darījumi	0	151 860 288	(151 860 288)
Kopā	3 868 163 459	2 773 828 417	1 094 335 042

un Japānas jenās denominētos vērtspapīros, kā redzams tabulā.

Lai arī 2007. gadā kritās gan ASV dolāra, gan Japānas jenas kurss attiecībā pret euro, šo pozīciju neto vērtība euro pieauga, galvenokārt sakarā ar a) ieņēmumu no zelta pārdošanas ieguldīšanu Japānas jenu un (mazāk) ASV dolāru portfeli (sk. 1. skaidrojumu "Zelts un zeltā izteiktie debitoru parādi") un b) ienākumiem, kas saņemti galvenokārt ASV dolāru portfeli.

Turklāt ar 2007. gada 1. janvāri, kad Slovēnija ieviesa vienoto valūtu, *Banka Slovenije* saskaņā ar ECBS Statūtu 30.1. pantu nodeva ECB ASV dolārus 162.9 milj. euro vērtībā.

⁸ Zelts, kura vērtība atbilda 28.7 milj. euro, tika nodots ar 2007. gada 1. janvāri.

2007. gada 31. decembrī ECB bija šādi neto ārvalstu valūtu turējumi⁹ ASV dolāros un Japānas jenās.

	(milj. valūtas vienību)
ASV dolāri	37 149
Japānas jenas	1 076 245

3. PRASĪBAS EURO PRET ĀRPUS EURO ZONAS ESOŠO VALSTU REZIDENTIEM

2007. gada 31. decembrī šīs prasības veidoja ārpus euro zonas esošo valstu rezidentu naudas tirgus noguldījumi 20.0 milj. euro vērtībā un pieprasījuma noguldījumu konti.

4. PĀRĒJĀS PRASĪBAS EURO PRET EURO ZONAS KREDĪTIESTĀDĒM

2007. gada 31. decembrī šīs prasības veidoja euro zonas rezidentu naudas tirgus noguldījumi 100.0 milj. euro vērtībā un pieprasījuma noguldījumu konti.

5. EUROSISTĒMAS IEKŠĒJĀS PRASĪBAS

PRASĪBAS SAISTĪBĀ AR EURO BANKNOŠU SADALI EUROSISTĒMĀ

Šo posteni veido ECB prasības pret euro zonas valstu NCB saistībā ar euro banknošu sadali Eurosistēmā (sk. "Banknotes apgrozībā" grāmatvedības politikas skaidrojumus).

PĀRĒJĀS PRASĪBAS EUROSISTĒMĀ (NETO)

Šo posteni veido euro zonas valstu NCB TARGET/TARGET2 atlikumi attiecībā pret ECB (sk. "ECBS iekšējie atlikumi/Eurosistēmas iekšējie atlikumi" grāmatvedības politikas skaidrojumus). Šīs pozīcijas kāpumu galvenokārt noteica euro norēķini par kompensējošiem mijmaiņas darījumiem, kas veikti ar NCB saistībā ar ASV dolāru termiņizsoļu iespēju (sk. 9. skaidrojumu "Saišķības euro pret ārpus euro zonas esošo valstu rezidentiem").

	2007 (euro)	2006 (euro)
Prasības pret euro zonas valstu NCB saistībā ar TARGET/TARGET2	145 320 642 526	83 764 470 700
Saišķības pret euro zonas valstu NCB saistībā ar TARGET/TARGET2	(128 079 459 304)	(80 218 602 205)
Pārējās prasības Eurosistēmā (neto)	17 241 183 222	3 545 868 495

6. PĀRĒJIE AKTĪVI

PAMATLĪDZEKĻI

Šo aktīvu sadalījums 2007. gada 31. decembrī bija šāds.

	2007 (euro)	2006 (euro)	Pārmaiņas (euro)
Izmaksas			
Zeme un ēkas	156 964 236	160 272 602	(3 308 366)
Datoraparātūra un programmatūra	168 730 634	157 573 338	11 157 296
Aprīkojums, mēbeles, iekārtas telpās un transportlīdzekļi	27 105 564	26 670 476	435 088
Pamatlīdzekļi būvniecības stadijā	59 791 855	28 790 200	31 001 655
Pārējie pamatlīdzekļi	1 195 290	1 232 143	(36 853)
Kopā izmaksas	413 787 579	374 538 759	39 248 820
Uzkrātais nolietojums			
Zeme un ēkas	(49 672 589)	(39 696 727)	(9 975 862)
Datoraparātūra un programmatūra	(150 195 777)	(135 057 096)	(15 138 681)
Aprīkojums, mēbeles, iekārtas telpās un transportlīdzekļi	(25 562 068)	(24 471 251)	(1 090 817)

⁹ Attiecīgajā ārvalstu valūtā, uz ko attiecas ārvalstu valūtas pārvērtēšana. Tie ietverti posteņos "Prasības ārvalstu valūtā pret ārpus euro zonas esošo valstu rezidentiem", "Prasības ārvalstu valūtā pret euro zonas valstu rezidentiem", "Uzkrājumi un nākamo periodu izdevumi", "Saišķības ārvalstu valūtā pret ārpus euro zonas esošo valstu rezidentiem", "Ārpusbilances instrumentu pārvērtēšanas starpība" (pasīvu pusē) un "Uzkrājumi un nākamo periodu ienākumi", ņemot vērā arī biržā netirgotos valūtas maiņas nākotnes darījumus un ārvalstu valūtas mijmaiņas darījumus ārpusbilances posteņos. Guvumi no ārvalstu valūtas denominēto finanšu instrumentu cenu pārvērtēšanas nav iekļauti.

Pārējie pamatlīdzekļi	(147 182)	(132 696)	(14 486)
Kopā uzkrātais nolietojums	(225 577 616)	(199 357 770)	(26 219 846)
Atlikusī bilances vērtība	188 209 963	175 180 989	13 028 974

"Zeme un ēkas" izmaksu samazinājums galvenokārt saistīts ar 2001. gadā pirktās oficiālās ECB prezidentu mītnes pārdošanu 2007. gada janvārī. 2006. gada decembrī tika iegādāta jauna oficiālā mītne.

Pieaugums kategorijā "Pamatlīdzekļi būvniecības stadijā" galvenokārt skaidrojams ar uzsāktajiem darbiem saistībā ar ECB jauno ēku. Pārvedumi no šīs kategorijas uz attiecīgajiem pamatlīdzekļu posteņiem tiks veikti pēc šo aktīvu lietošanas uzsākšanas.

PĀRĒJIE FINANŠU AKTĪVI

Šā posteņa galvenie komponenti ir šādi.

	2007 (euro)	2006 (euro)	Pārmaiņas (euro)
Euro denominētie vērtspapīri	8 815 612 722	7 303 413 758	1 512 198 964
<i>Reverse repo</i> darījumi euro	668 392 837	874 669 464	(206 276 627)
Pārējie finanšu aktīvi	42 190 576	42 187 167	3 409
Kopā	9 526 196 135	8 220 270 389	1 305 925 746

a) Euro denominētie vērtspapīri un *reverse repo* darījumi euro veido ECB pašu līdzekļu ieguldījumu (sk. 12. skaidrojumu "Pārējās saistības"). Vērtspapīru turējuma pieauguma pamatā galvenokārt ir ieguldījums pašu līdzekļu portfeli, kas atbilst uz ECB uzkrājumu valūtas kursa, procentu likmju un zelta cenas riskiem 2006. gadā pārskaitītajai summai.

b) ECB pieder 3 211 SNB akciju, kas uzskaitītas pēc to iegādes izmaksām (41.8 milj. euro).

ĀRPUSBILANCES INSTRUMENTU PĀRVĒRTĒŠANAS STARPĪBA

Šo posteņi veido galvenokārt nepabeigto mijmaiņas un biržā netirgoto valūtas maiņas nākotnes darījumu ārvalstu valūtā pārvērtēšanas pārmaiņas 2007. gada 31. decembrī (sk. 21. skaidrojumu "Valūtas mijmaiņas darījumi un biržā netirgotie valūtas maiņas nākotnes darījumi"). Šīs pārvērtēšanas pārmaiņas radījusi šādu darījumu konvertēšana to euro ekvivalentā pēc valūtas kursa bilances datumā salīdzinājumā ar euro vērtību, šos darījumus konvertējot pēc attiecīgās valūtas vidējās cenas (sk. "Zelts un ārvalstu valūtu aktīvi un saistības" grāmatvedības politikas skaidrojumos). Šajā postenī ietverta arī peļņa no biržā netirgoto nākotnes darījumu ar vērtspapīriem pārvērtēšanas.

UZKRĀJUMI UN NĀKAMO PERIODU IZDEVUMI

2007. gadā šī pozīcija ietvēra uzkrātos saņemamos procentus no ECB prasībām par euro banknošu sadali Eurosistēmā pēdējā ceturksnī (sk. "Banknotes apgrozībā" grāmatvedības politikas skaidrojumos) 545.8 milj. euro apjomā un uzkrātos procentus no TARGET/TARGET2 atlikumiem 481.6 milj. euro apjomā, kas saņemami no euro zonas NCB par 2007. gada pēdējo mēnesi.

Šajā postenī uzrādīti arī uzkrātie procenti no vērtspapīriem un citiem finanšu aktīviem, t.sk. ar tiem saistītā diskonta amortizācija.

DAŽĀDI

Šo posteņi veido galvenokārt atlikumi saistībā ar nepabeigtajiem mijmaiņas un biržā netirgotajiem valūtas maiņas nākotnes darījumiem ārvalstu valūtā 2007. gada 31. decembrī (sk. 21. skaidrojumu "Valūtas mijmaiņas darījumi un biržā netirgotie valūtas maiņas nākotnes darījumi"). Šos atlikumus radījusi šādu darījumu konvertēšana to euro

ekvivalentā pēc attiecīgās valūtas vidējās cenas bilances datumā salīdzinājumā ar euro vērtību, kādā šie darījumi sākotnēji uzrādīti (sk. "Ārpusbilances instrumenti" grāmatvedības politikas skaidrojumos).

Šajā postenī iekļauta arī prasība pret Vācijas Federālo finanšu ministriju saistībā ar pievienotās vērtības un citu samaksāto netiešo nodokļu atmaksu. Šādi nodokļi atmaksājami saskaņā ar Protokola par privilēģijām un imunitāti Eiropas Kopienās 3. panta noteikumiem, kas attiecas uz ECB atbilstoši ECBS Statūtu 40. pantam.

7. BANKNOTES APGROZĪBĀ

Šis postenis ietver ECB daļu (8%) no kopējā euro banknošu apjoma apgrozībā (sk. "Banknotes apgrozībā" grāmatvedības politikas skaidrojumos).

8. SAISTĪBAS EURO PRET CITIEM EURO ZONAS VALSTU REZIDENTIEM

Šis postenis ietver Euro banku asociācijas (EBA) locekļu noguldījumus, ko ECB izmanto kā nodrošinājumu EBA maksājumiem, kas tiek veikti TARGET/TARGET2 sistēmā.

9. SAISTĪBAS EURO PRET ĀRPUS EURO ZONAS ESOŠO VALSTU REZIDENTIEM

Šo posteni galvenokārt veido saistības pret Federālo rezervju sistēmu 13.9 mljrd. euro apjomā saistībā ar ASV dolāru termiņizsoļu iespēju. Šīs programmas ietvaros Federālo rezervju sistēma pagaidu savstarpējas vienošanās (mijmaiņas darījumu līnijas) veidā nodrošināja ECB 20 mljrd. ASV dolāru, lai piedāvātu Eurosistēmas darījuma partneriem īstermiņa finansējumu ASV dolāros. Vienlaikus ECB noslēdza kompensējošus mijmaiņas darījumus ar to valstu NCB, kuras ieviesušas euro. NCB izmantoja saņemtos līdzekļus, lai veiktu likviditāti palielinošas operācijas

ar Eurosistēmas darījuma partneriem. Šo kompensējošo mijmaiņas darījumu rezultātā veidojās neatlīdzināti Eurosistēmas iekšējie atlikumi starp ECB un NCB, kas uzrādīti postenī "Pārējās prasības Eurosistēmā (neto)".

Šajā postenī atspoguļoti arī ārpus euro zonas esošo valstu NCB atlikumi ECB saistībā ar darījumiem, ko apstrādā TARGET/TARGET2 sistēmā (sk. "ECBS iekšējie atlikumi/ Eurosistēmas iekšējie atlikumi" grāmatvedības politikas skaidrojumos).

10. SAISTĪBAS ĀRVALSTU VALŪTĀ PRET ĀRPUS EURO ZONAS ESOŠO VALSTU REZIDENTIEM

Šajā postenī ietilpst *repo* darījumi ar ārpus euro zonas esošo valstu rezidentiem saistībā ar ECB ārvalstu valūtas rezervju pārvaldību.

11. EUROSISTĒMAS IEKŠĒJĀS SAISTĪBAS

Tās ir saistības pret euro zonas valstu NCB, kas radās, nododot ārējo rezervju aktīvus ECB, tām pievienojoties Eurosistēmai. Tās tiek atlīdzinātas pēc pēdējās pieejamās Eurosistēmas galveno refinansēšanas operāciju likmes, kas koriģēta, lai atspoguļotu to, ka no zelta sastāvdaļas peļņa netiek gūta (sk. 23. skaidrojumu "Tīrie procentu ienākumi").

Sakarā ar ES paplašināšanos, pievienojoties Bulgārijai un Rumānijai, un tā rezultātā veikto NCB prasību un svērumu ECB kapitāla atlēgā kopējā limita korekciju (sk. 15. skaidrojumu "Kapitāls un rezerves"), kā arī *Banka Slovenije* nodotajiem ārējo rezervju aktīviem, Slovēnijai ieviešot vienoto valūtu, šīs saistības pieauga par 259 568 376 euro.

	Līdz 2006. gada 31. decembrim (euro)	No 2007. gada 1. janvāra ¹⁾ (euro)
<i>Nationale Bank van België/ Banque Nationale de Belgique</i>	1 419 101 951	1 423 341 996
<i>Deutsche Bundesbank</i>	11 761 707 508	11 821 492 402

<i>Central Bank and Financial Services Authority of Ireland</i>	513 006 858	511 833 966
<i>Bank of Greece</i>	1 055 840 343	1 046 595 329
<i>Banco de España</i>	4 326 975 513	4 349 177 351
<i>Banque de France</i>	8 275 330 931	8 288 138 644
<i>Banca d'Italia</i>	7 262 783 715	7 217 924 641
<i>Banque centrale du Luxembourg</i>	87 254 014	90 730 275
<i>De Nederlandsche Bank</i>	2 223 363 598	2 243 025 226
<i>Oesterreichische Nationalbank</i>	1 157 451 203	1 161 289 918
<i>Banco de Portugal</i>	982 331 062	987 203 002
<i>Banka Slovenije</i>	–	183 995 238
<i>Suomen Pankki – Finlands Bank</i>	717 118 926	717 086 011
Kopā	39 782 265 622	40 041 833 998

1) Atsevišķās summas noapaļotas līdz tuvākajam euro. Skaitļu noapaļošanas rezultātā summa var atšķirties no kopsummas.

Banka Slovenije prasību noteica 183 995 238 euro apjomā, lai nodrošinātu, ka attiecība starp šo prasību un citām NCB, kas ievieš euro, kredītētājam kopējām prasībām ir vienāda ar attiecību starp *Banka Slovenije* svērumu ECB kapitāla atslēgā un citu iesaistīto NCB kopējo svērumu šajā atslēgā. Starpība starp šo prasību un nodoto aktīvu vērtību (sk. 1. skaidrojumu "Zelts un zeltā izteiktie debitoru parādi" un 2. skaidrojumu "Prasības ārvalstu valūtā pret ārpus euro zonas esošo valstu un euro zonas valstu rezidentiem") tika uzskatīta par daļu no *Banka Slovenije* iemaksām, kas tai saskaņā ar ECBS Statūtu 49.2. pantu jāveic rezervēs un uzkrājumos, kuru apjoms ir ekvivalents ECB rezervēm 2006. gada 31. decembrī (sk. 13. skaidrojumu "Uzkrājumi" un 14. skaidrojumu "Pārvērtēšanas konti").

12. PĀRĒJĀS SAISTĪBAS

ĀRPUSBILANCES INSTRUMENTU PĀRVĒRTĒŠANAS STARPĪBA

Šo posteni veido galvenokārt nepabeigto mijmaiņas un biržā netirgoto valūtas maiņas nākotnes darījumu ārvalstu valūtā pārvērtēšanas pārmaiņas 2007. gada 31. decembrī (sk. 21. skaidrojumu "Valūtas mijmaiņas darījumi un biržā netirgotie valūtas maiņas nākotnes darījumi"). Šīs pārvērtēšanas pārmaiņas

radījusi šādu darījumu konvertēšana to euro ekvivalentā pēc valūtas kursa bilances datumā salīdzinājumā ar euro vērtību, šos darījumus konvertējot pēc attiecīgās valūtas vidējās cenas (sk. "Zelts un ārvalstu valūtu aktīvi un saistības" grāmatvedības politikas skaidrojumos un arī 6. skaidrojumu "Pārējie aktīvi").

Šajā postenī ietverti arī zaudējumi no biržā netirgoto nākotnes darījumu ar vērtspapīriem un procentu likmju mijmaiņas darījumiem pārvērtēšanas.

UZKRĀJUMI UN NĀKAMO PERIODU IENĀKUMI

Šo posteni veido galvenokārt NCB maksājami procenti, kas attiecas uz to prasībām par nodotajiem ārējo rezervju aktīviem (sk. 11. skaidrojumu "Eurosistēmas iekšējās saistības"), 1.4 mljrd. euro apjomā. Šajā atlikumā ietverti arī uzkrājumi saistībā ar NCB maksājāmām summām, kas attiecas uz TARGET/TARGET2, uzkrājumi saistībā ar finanšu instrumentiem, t.sk. kuponu obligāciju prēmiju amortizācija, un citi uzkrājumi.

DAŽĀDI

Šajā postenī ietverts galvenokārt saistībā ar ECB pašu līdzekļu pārvaldību veikto *repo* darījumu atlikums 517 milj. euro apjomā (sk. 6. skaidrojumu "Pārējie aktīvi") un neto saistības, kas attiecas uz ECB pensiju pienākumiem, kā aprakstīts tālāk.

ECB PENSIJU PLĀNS UN CITI PĒCNODARBINĀTĪBAS PABALSTI

Bilancē atzītās summas saistībā ar ECB pensiju pienākumiem (sk. "ECB pensiju plāns un citi pēcnodarbinātības pabalsti" grāmatvedības politikas skaidrojumos) ir šādas.

	2007 (milj. euro)	2006 (milj. euro)
Pienākumu pašreizējā vērtība	285.8	258.5
Plāna aktīvu patiesā vērtība	(229.8)	(195.3)
Neatzītie aktuārie guvumi/ (zaudējumi)	35.4	17.3
Bilancē atzītās saistības	91.4	80.5

Pienākumu pašreizējā vērtībā ietverti nefondēti pienākumi saistībā ar Valdes locekļu pensijām un uzkrājumiem darbinieku darbības zaudējuma gadījumiem 36.8 milj. euro apjomā (2006. gadā – 32.6 milj. euro).

Summas, kas 2007. un 2006. gadā atzītas peļņas un zaudējumu aprēķinā saistībā ar kategorijām "Kārtējās darba izmaksas", "Procenti no pienākumiem" un "Plāna aktīvu paredzamā atdeve", ir šādas.

	2007 (milj. euro)	2006 (milj. euro)
Kārtējās darba izmaksas	26.5	27.3
Procenti no pienākumiem	8.6	6.8
Plāna aktīvu paredzamā atdeve	(7.9)	(6.7)
Gadā atzītie neto aktuārie (guvumi)/ zaudējumi	0	0
Kopā kategorijā "Personāla izmaksas"	27.2	27.4

Saskaņā ar "10% koridora" pieeju (sk. "ECB pensiju plāns un citi pēcnodarbinātības pabalsti" grāmatvedības politikas skaidrojumos) 2007. gada peļņas un zaudējumu aprēķinā netika atzīti aktuārie guvumi.

Noteikto pabalstu pienākuma pašreizējās vērtības pārmaiņas ir šādas.

	2007 (milj. euro)	2006 (milj. euro)
Noteikto pabalstu sākuma pienākums	258.5	223.5
Darba izmaksas	26.5	27.3
Procentu izmaksas	8.6	6.8
Plāna dalībnieku iemaksas	14.2	10.4
Pārējās neto pārmaiņas saistībās, kas atspoguļo plāna dalībnieku iemaksas	2.5	3.7
Samaksātie pabalsti	(2.5)	(2.6)
Aktuārie (guvumi)/zaudējumi	(22.0)	(10.6)
Noteikto pabalstu beigu pienākums	285.8	258.5

Plāna aktīvu patiesās vērtības pārmaiņas ir šādas.

	2007 (milj. euro)	2006 (milj. euro)
Plāna aktīvu sākuma patiesā vērtība	195.3	161.2
Paredzamā atdeve	7.9	6.7
Aktuārie guvumi/(zaudējumi)	(4.0)	0.2
Darba devēja iemaksas	16.2	15.4
Plāna dalībnieku iemaksas	14.1	10.3
Samaksātie pabalsti	(2.2)	(2.2)

Pārējās neto pārmaiņas aktīvos, kas atspoguļo plāna dalībnieku iemaksas	2.5	3.7
Plāna aktīvu beigu patiesā vērtība	229.8	195.3

Gatavojot šajā skaidrojumā minētos novērtējumus, aktuāri izmantojuši pieņēmumus, kurus uzskaites un informācijas atklāšanas nolūkiem akceptējusi Valde.

Lai aprēķinātu personāla shēmas saistības, izmantoti šādi galvenie pieņēmumi. Peļņas un zaudējumu aprēķinā uzrādāmās gada summas aprēķināšanai aktuāri izmantoja plāna aktīvu paredzamās atdeves likmi.

	2007 (%)	2006 (%)
Diskonta likme	5.30	4.60
Plāna aktīvu paredzamā atdeve	6.50	6.00
Algu palielinājums nākotnē	2.00	2.00
Pensiju palielinājums nākotnē	2.00	2.00

13. UZKRĀJUMI

Ņemot vērā ECB lielo pakļautību valūtas kursa, procentu likmju un zelta cenas riskam un tās pārvērtēšanas kontu apjomu, Padome uzskatīja par atbilstošu 2005. gada 31. decembrī izveidot šiem riskiem paredzētu uzkrājumu. Šis uzkrājums tiks izmantots, lai finansētu nākotnes realizētos un nerealizētos zaudējumus, īpaši pārvērtēšanas zaudējumus, kurus nesedz pārvērtēšanas konti. Šā uzkrājuma apjomu un turpmāko nepieciešamību pārskata katru gadu, pamatojoties uz ECB novērtējumu par tās pakļautību minētajiem riskiem. Veicot šo novērtējumu, tiek ņemti vērā vairāki faktori, t.sk. risku ietverošu aktīvu turējumu apjoms, risku īstenošanās gadījumi kārtējā finanšu gadā, paredzami rezultāti nākamajā gadā un risku novērtējums, kas ietver riskam pakļauto vērtību (VaR) aprēķināšanu risku ietverošajiem aktīviem un tiek konsekventi piemērots ilgstošā laika periodā.¹⁰ Uzkrājums kopā ar vispārējo rezervju fondā turēto summu nedrīkst pārsniegt euro zonas valstu NCB apmaksātā ECB kapitāla vērtību.

¹⁰ Sk. arī ECB gada pārskata 2. nodaļu.

2006. gada 31. decembrī uzkrājums valūtas kursa, procentu likmju un zelta cenas riskiem sasniedza 2 371 395 162 euro. Saskaņā ar ECBS Statūtu 49.2. pantu arī *Banka Slovenije* 2007. gada 1. janvārī iemaksāja uzkrājumā 10 947 042 euro. Ņemot vērā sava novērtējuma rezultātus, Padome nolēma 2007. gada 31. decembrī papildus ieskaitīt uzkrājumā 286 416 109 euro, tādējādi palielinot tā apjomu līdz 2 668 758 313 euro un tāpat kā 2006. gadā samazināja tīro peļņu precīzi līdz nullei.

Šajā postenī ietilpst arī atbilstošs uzkrājums saistībā ar ECB līgumsaistībām atjaunot pašreizējās ECB telpas to sākotnējā stāvoklī tad, kad ECB tās atbrīvos un pārcelsies uz pastāvīgajām telpām, un citi uzkrājumi.

14. PĀRVĒRTĒŠANAS KONTI

Šie konti ietver pārvērtēšanas atlikumus, kas rodas saistībā ar nerealizētajiem guvumiem no aktīviem un saistībām. Saskaņā ar ECBS Statūtu 49.2. pantu *Banka Slovenije* 2007. gada 1. janvārī iemaksāja šajos atlikumos 26 milj. euro.

	2007 (euro)	2006 (euro)	Pārmaiņas (euro)
Zelts	5 830 485 388	4 861 575 989	968 909 399
Ārvalstu valūtas	0	701 959 896	(701 959 896)
Vērtspapīri	338 524 183	14 909 786	323 614 397
Kopā	6 169 009 571	5 578 445 671	590 563 900

Gada beigu pārvērtēšanā izmantotie valūtu kursi bija šādi.

Valūtu kursi	2007	2006
ASV dolāri par euro	1.4721	1.3170
Japānas jenas par euro	164.93	156.93
Euro par SDR	1.0740	1.1416
Euro par Trojas unci zelta	568.236	482.688

15. KAPITĀLS UN REZERVES

KAPITĀLS

A) PĀRMAIŅAS ECB KAPITĀLA ATSLĒGĀ

Saskaņā ar ECBS Statūtu 29. pantu NCB daļas ECB kapitāla atslēgā tiek svērtas vienādā proporcijā atbilstoši katras dalībvalsts iedzīvotāju skaita un IKP īpatsvaram ES iedzīvotāju skaitā un IKP, ko ECB paziņo Eiropas Komisija. Šos svērumus koriģē reizi piecos gados, kā arī tad, ja ES pievienojas jaunas dalībvalstis. Pamatojoties uz Padomes 2003. gada 15. jūlija Lēmumu 2003/517/EK par statistiskajiem datiem, kas izmantojami Eiropas Centrālās bankas kapitāla parakstīšanas atslēgas koriģēšanai¹¹, 2007. gada 1. janvārī pēc jauno dalībvalstu Bulgārijas un Rumānijas pievienošanās NCB kapitāla atslēgas tika koriģētas šādi.

	No 2004. gada 1. maija līdz 2006. gada 31. decembrim (%)	No 2007. gada 1. janvāra (%)
<i>Nationale Bank van België/ Banque Nationale de Belgique</i>	2.5502	2.4708
<i>Deutsche Bundesbank</i>	21.1364	20.5211
<i>Central Bank and Financial Services Authority of Ireland</i>	0.9219	0.8885
<i>Bank of Greece</i>	1.8974	1.8168
<i>Banco de España</i>	7.7758	7.5498
<i>Banque de France</i>	14.8712	14.3875
<i>Banca d'Italia</i>	13.0516	12.5297
<i>Banque centrale du Luxembourg</i>	0.1568	0.1575
<i>De Nederlandsche Bank</i>	3.9955	3.8937
<i>Oesterreichische Nationalbank</i>	2.0800	2.0159
<i>Banco de Portugal</i>	1.7653	1.7137
<i>Banka Slovenije</i>	–	0.3194
<i>Suomen Pankki – Finlands Bank</i>	1.2887	1.2448
Euro zonas NCB starpsuma	71.4908	69.5092
<i>Българска народна банка (Bulgārijas Nacionālā banka)</i>	–	0.8833
<i>Česká národní banka</i>	1.4584	1.3880
<i>Danmarks Nationalbank</i>	1.5663	1.5138
<i>Eesti Pank</i>	0.1784	0.1703
<i>Central Bank of Cyprus</i>	0.1300	0.1249
<i>Latvijas Banka</i>	0.2978	0.2813

11 OV L 181, 19.07.2003., 43. lpp.

<i>Lietuvos bankas</i>	0.4425	0.4178
<i>Magyar Nemzeti Bank</i>	1.3884	1.3141
<i>Bank Centrali ta' Malta/Central Bank of Malta</i>	0.0647	0.0622
<i>Narodowy Bank Polski</i>	5.1380	4.8748
<i>Banca Națională a României</i>	–	2.5188
<i>Banka Slovenije</i>	0.3345	–
<i>Národná banka Slovenska</i>	0.7147	0.6765
<i>Sveriges Riksbank</i>	2.4133	2.3313
<i>Bank of England</i>	14.3822	13.9337
Ārpus euro zonas esošo valstu NCB starpsuma	28.5092	30.4908
Kopā	100.0000	100.0000

Visu triju minēto norišu rezultātā ECB apmaksātais kapitāls pieauga no 4 089 277 550 euro 2006. gada 31. decembrī līdz 4 127 136 230 euro 2007. gada 1. janvārī, kā redzams tabulā.¹³

B) ECB KAPITĀLS

Saskaņā ar ECBS Statūtu 49.3. pantu, kas tika iekļauts Statūtos ar Pievienošanās līgumu, ECB parakstītais kapitāls turpmāk tiek automātiski palielināts katru reizi, kad ES pievienojas jauna dalībvalsts un tās NCB pievienojas ECBS. Pieaugumu nosaka, reizinot esošo parakstītā kapitāla apjomu (t.i., 5 565 milj. euro 2006. gada 31. decembrī) ar attiecību starp pievienojošos NCB procentuālo daļu un jau esošo ECBS dalībvalstu NCB procentuālo daļu paplašinātajā kapitāla atslēgā. Tādējādi 2007. gada 1. janvārī ECB parakstītais kapitāls tika palielināts līdz 5 761 milj. euro.

Saskaņā ar ECBS Statūtu 49.1. pantu un Padomes 2006. gada 30. decembrī pieņemto tiesību aktu¹² *Banka Slovenije* 2007. gada 1. janvārī iemaksāja 17 096 556 euro – līdz šim neapmaksāto ECB parakstītā kapitāla daļu.

Ārpus euro zonas esošo valstu NCB jāapmaksā 7% no to parakstītā kapitāla, piedaloties ECB darbības izmaksu segšanā. Tāpēc 2007. gada 1. janvārī *Българска народна банка* (Bulgārijas Nacionālā banka) un *Banca Națională a României* iemaksāja attiecīgi 3 561 869 euro un 10 156 952 euro. Ieskaitot šos maksājumus, iemaksas kopējais apjoms 2007. gada beigās bija 122 952 830 euro. Ārpus euro zonas esošo valstu NCB nav tiesīgas saņemt daļu no ECB sadalāmās peļņas, t.sk. ienākumus, kas gūti no euro banknošu sadales Eurosistēmā, un tās neuzņemas arī nekādas saistības finansēt ECB zaudējumus.

12 2006. gada 30. decembra ECB/2006/30 Lēmums par to, kā *Banka Slovenije* apmaksā kapitālu, nodod ārējo rezervju aktīvus un veic iemaksas Eiropas Centrālās bankas rezervēs un uzkrājumos (OV L 24, 31.01.2007., 17. lpp.).

13 Atsevišķās summas noapaļotas līdz tuvākajam euro. Skaitļu noapaļošanas rezultātā komponentu summa šīs sadaļas tabulās var atšķirties no kopsummām.

	Parakstītais kapitāls līdz 2006. gada 31. decembrim (euro)	Apmaksātais kapitāls līdz 2006. gada 31. decembrim (euro)	Parakstītais kapitāls no 2007. gada 1. janvāra (euro)	Apmaksātais kapitāls no 2007. gada 1. janvāra (euro)
<i>Nationale Bank van België/ Banque Nationale de Belgique</i>	141 910 195	141 910 195	142 334 200	142 334 200
<i>Deutsche Bundesbank</i>	1 176 170 751	1 176 170 751	1 182 149 240	1 182 149 240
<i>Central Bank and Financial Services Authority of Ireland</i>	51 300 686	51 300 686	51 183 397	51 183 397
<i>Bank of Greece</i>	105 584 034	105 584 034	104 659 533	104 659 533
<i>Banco de España</i>	432 697 551	432 697 551	434 917 735	434 917 735
<i>Banque de France</i>	827 533 093	827 533 093	828 813 864	828 813 864
<i>Banca d'Italia</i>	726 278 371	726 278 371	721 792 464	721 792 464
<i>Banque centrale du Luxembourg</i>	8 725 401	8 725 401	9 073 028	9 073 028
<i>De Nederlandsche Bank</i>	222 336 360	222 336 360	224 302 523	224 302 523
<i>Oesterreichische Nationalbank</i>	115 745 120	115 745 120	116 128 992	116 128 992
<i>Banco de Portugal</i>	98 233 106	98 233 106	98 720 300	98 720 300
<i>Banka Slovenije</i>	–	–	18 399 524	18 399 524
<i>Suomen Pankki – Finlands Bank</i>	71 711 893	71 711 893	71 708 601	71 708 601
Euro zonas NCB starpsumma	3 978 226 562	3 978 226 562	4 004 183 400	4 004 183 400
<i>Българска народна банка (Bulgārijas Nacionālā banka)</i>	–	–	50 883 843	3 561 869
<i>Česká národní banka</i>	81 155 136	5 680 860	79 957 855	5 597 050
<i>Danmarks Nationalbank</i>	87 159 414	6 101 159	87 204 756	6 104 333
<i>Eesti Pank</i>	9 927 370	694 916	9 810 391	686 727
<i>Central Bank of Cyprus</i>	7 234 070	506 385	7 195 055	503 654
<i>Latvijas Banka</i>	16 571 585	1 160 011	16 204 715	1 134 330
<i>Lietuvos bankas</i>	24 623 661	1 723 656	24 068 006	1 684 760
<i>Magyar Nemzeti Bank</i>	77 259 868	5 408 191	75 700 733	5 299 051
<i>Bank Ċentrali ta' Malta/Central Bank of Malta</i>	3 600 341	252 024	3 583 126	250 819
<i>Narodowy Bank Polski</i>	285 912 706	20 013 889	280 820 283	19 657 420
<i>Banca Națională a României</i>	–	–	145 099 313	10 156 952
<i>Banka Slovenije</i>	18 613 819	1 302 967	–	–
<i>Národná banka Slovenska</i>	39 770 691	2 783 948	38 970 814	2 727 957
<i>Sveriges Riksbank</i>	134 292 163	9 400 451	134 298 089	9 400 866
<i>Bank of England</i>	800 321 860	56 022 530	802 672 024	56 187 042
Ārpus euro zonas esošo valstu NCB starpsumma	1 586 442 685	111 050 988	1 756 469 003	122 952 830
Kopā	5 564 669 247	4 089 277 550	5 760 652 403	4 127 136 230

16. NOTIKUMI PĒC BILANCES DATUMA

KIPRAS UN MALTAS PIEVIENOŠANĀS EURO ZONAI

Saskaņā ar Padomes 2007. gada 10. jūlija Lēmumu 2007/503/EK, kas pieņemts atbilstoši Līguma 122. panta 2. punktam, Kipra un Malta ieviesa vienoto valūtu 2008. gada 1. janvārī. Saskaņā ar ECBS Statūtu 49.1. pantu un Padomes 2007. gada 31. decembrī pieņemtajiem tiesību aktiem¹⁴ *Central Bank of Cyprus un Bank Ċentrali ta' Malta/Central Bank of Malta* 2008. gada 1. janvārī iemaksāja attiecīgi 6 691 401 un 3 332 307 euro – līdz šim neapmaksāto ECB parakstītā kapitāla daļu.

2008. gada 1. janvārī saskaņā ar ECBS Statūtu 30.1. pantu *Central Bank of Cyprus un Bank Ċentrali ta' Malta/Central Bank of Malta* nodeva ECB ārējo rezervju aktīvus ar kopējo vērtību

¹⁴ 2007. gada 31. decembra Lēmums ECB/2007/22 par *Central Bank of Cyprus un Bank Ċentrali ta' Malta/Central Bank of Malta* apmaksāto kapitālu, ārējo rezervju aktīvu nodošanu un iemaksām Eiropas Centrālās bankas rezervēs un uzkrājumos (OV L 28, 01.02.2008., 36. lpp.); Eiropas Centrālās bankas un *Central Bank of Cyprus* 2007. gada 31. decembra vienošanās par prasībām, ko Eiropas Centrālā banka kreditējusi *Central Bank of Cyprus* saskaņā ar Eiropas Centrālo banku sistēmas un Eiropas Centrālās bankas Statūtu 30.3. pantu (OV C 29, 01.02.2008., 4. lpp.); Eiropas Centrālās bankas un *Bank Ċentrali ta' Malta/Central Bank of Malta* 2007. gada 31. decembra vienošanās par prasībām, ko Eiropas Centrālā banka kreditējusi *Bank Ċentrali ta' Malta/Central Bank of Malta* saskaņā ar Eiropas Centrālo banku sistēmas un Eiropas Centrālās bankas Statūtu 30.3. pantu (OV C 29, 01.02.2008., 6. lpp.).

109 953 752 euro. Kopējo nododamo summu noteica, reizinot ECB jau nodoto ārējo rezervju aktīvu euro vērtību pēc 2007. gada 31. decembra kursa ar attiecību starp abu nacionālo centrālo banku parakstīto daļu skaitu un to NCB, kurām nav piešķirts izņēmuma statuss, apmaksāto daļu skaitu. Šos ārējo rezervju aktīvus veidoja ASV dolāri skaidrā naudā un zelts (attiecība 85 : 15).

Central Bank of Cyprus un *Bank Ċentrali ta' Malta/Central Bank of Malta* ieguva prasības pret ECB par apmaksāto kapitālu un ārējo rezervju aktīviem, kas ekvivalenta nodotajām summām. Tās uzskatāmas par tādām pašām prasībām kā pārējo dalībnieču NCB prasības (sk. 11. skaidrojumu "Eurosistēmas iekšējās saistības").

ĀRPUSBILANCES INSTRUMENTI

17. AUTOMATIZĒTĀ VĒRTSPAPĪRU AIZDEVUMU PROGRAMMA

ECB pašu līdzekļu pārvaldības ietvaros ECB noslēgusi automatisko vērtspapīru aizdevumu programmas līgumu. Saskaņā ar to norīkots aģents ECB vārdā veic vērtspapīru aizdevumu darījumus ar vairākiem darījuma partneriem, ko ECB noteikusi kā atbilstošus darījuma partnerus. Šā līguma ietvaros 2007. gada 31. decembrī reverso darījumu atlikums bija 3.0 mljrd. euro (2006. gadā – 2.2 mljrd. euro; sk. "Reversie darījumi" grāmatvedības politikas skaidrojumos).

18. BIRŽĀ TIRGOTIE PROCENTU LIKMJU NĀKOTNES LĪGUMI

2007. gadā ECB ārējo rezervju un pašu līdzekļu pārvaldības ietvaros tika izmantoti biržā tirgotie procentu likmju nākotnes līgumi. Noslēgto darījumu atlikumi 2007. gada 31. decembrī bija šādi.

Biržā tirgotie ārvalstu valūtu procentu likmju nākotnes līgumi	Līguma vērtība (euro)
Pirkšanas līgumi	5 932 333 678
Pārdošanas līgumi	2 105 780 978

Biržā tirgotie euro procentu likmju nākotnes līgumi	Līguma vērtība (euro)
Pirkšanas līgumi	25 000 000
Pārdošanas līgumi	190 600 000

19. PROCENTU LIKMES MIJMAIŅAS DARĪJUMI

2007. gada 31. decembrī procentu likmju mijmaiņas darījumu prasību atlikums bija 13 milj. euro. Šie darījumi tika noslēgti ECB ārējo rezervju pārvaldības ietvaros.

20. BIRŽĀ NETIRGOTIE NĀKOTNES DARĪJUMI AR VĒRTSPAPĪRIEM

2007. gada 31. decembrī biržā netirgoto vērtspapīru pirkšanas nākotnes darījumu atlikums bija 113 milj. euro un biržā netirgoto vērtspapīru pārdošanas nākotnes darījumu atlikums – 9 milj. euro. Šie darījumi noslēgti ECB ārējo rezervju pārvaldības ietvaros.

21. ĀRVALSTU VALŪTAS MIJMAIŅAS DARĪJUMI UN BIRŽĀ NETIRGOTIE VALŪTAS MAIŅAS NĀKOTNES DARĪJUMI

2007. gada 31. decembrī ārvalstu valūtas mijmaiņas darījumu un biržā netirgoto valūtas maiņas nākotnes darījumu prasību atlikums bija 794 milj. euro un saistību atlikums – 797 milj. euro. Šie darījumi noslēgti ECB ārējo rezervju pārvaldības ietvaros.

Turklāt 2007. gada 31. decembrī saglabājās biržā netirgoto nākotnes darījumu prasību pret NCB atlikums un saistību pret Federālo rezervju sistēmu atlikums, kas radušies sakarā ar Federālo rezervju sistēmas izveidoto ASV dolāru termiņizsoļu iespēju (sk. 9. skaidrojumu "Saistības euro pret ārpus euro zonas esošo valstu rezidentiem").

22. NEPABEIGTIE TIESAS PROCESI

Document Security Systems Inc. (DSSI) iesniedza zaudējumu atlīdzināšanas prasību pret

ECB Eiropas Kopienu Pirmās instances tiesā, apgalvojot, ka, izgatavojot euro banknotes, ECB pārkāpusi DSSI patenta tiesības¹⁵. Pirmās instances tiesa noraidīja DSSI prasību pret ECB par zaudējumu atlīdzināšanu.¹⁶ ECB pašlaik veic darbības, lai šo patentu anulētu vairākās nacionālajās jurisdikcijās. Turklāt ECB ir cieši pārliecināta, ka nav nekādā veidā pārkāpusi patenta tiesības, un attiecīgi aizstāvēsies pret jebkurām apsūdzībām, kuras DSSI varētu celt kompetentās valstu tiesās.

¹⁵ DSSI Eiropas patents Nr. 0455 750 B1.

¹⁶ Pirmās instances tiesas 2007. gada 5. septembra rīkojums, lieta T-295/05. Lieta pieejama interneta lapā www.curia.eu.

PEĻNAS UN ZAUDĒJUMU APRĒĶINA SKAIDROJUMI

23. TĪRIE PROCENTU IENĀKUMI

PROCENTU IENĀKUMI NO ĀRĒJO REZERVJU AKTĪVIEM

Šo posteni veido šādi procentu ienākumi (atņemot procentu izdevumus), kas saistīti ar aktīviem un saistībām ārvalstu valūtā.

	2007 (euro)	2006 (euro)	Pārmaiņas (euro)
Procentu ienākumi no pieprasījuma noguldījumu kontiem	24 052 321	15 399 229	8 653 092
Procenti no naudas tirgus noguldījumiem	196 784 561	195 694 549	1 090 012
<i>Reverse repo</i> darījumi	138 079 630	201 042 718	(62 963 088)
Tīrie ienākumi no vērtspapīriem	1 036 836 752	934 077 489	102 759 263
Tīrie procentu ienākumi no biržā netirgotajiem valūtu nākotnes un mijmaiņas darījumiem	19 766 033	3 853 216	15 912 817
Kopā procentu ienākumi no ārējo rezervju aktīviem	1 415 519 297	1 350 067 201	65 452 096
Procentu izdevumi par pieprasījuma noguldījumu kontiem	(154 041)	(225 549)	71 508
<i>Repo</i> darījumi	(60 476 997)	(31 598 416)	(28 878 581)
Tīrie procentu izdevumi no procentu likmju mijmaiņas darījumiem	(891)	0	(891)
Procentu ienākumi no ārējo rezervju aktīviem (neto)	1 354 887 368	1 318 243 236	36 644 132

PROCENTU IENĀKUMI, KAS GŪTI NO EURO BANKNOŠU SADALES EUROSISTĒMĀ

Šo posteni veido procentu ienākumi saistībā ar ECB daļu kopējā euro banknošu emisijā. Procentu ienākumi no ECB prasībām saistībā ar tās banknošu daļu tiek aprēķināti pēc pēdējās pieejamās Eurosistēmas galveno refinansēšanas operāciju likmes. 2007. gada procentu ienākumi

atspoguļoja gan vispārēju euro banknošu apgrozībā pieaugumu, gan ECB galvenās refinansēšanas likmes paaugstināšanos. Šie ienākumi tiek sadalīti starp NCB, kā aprakstīts sadaļā "Banknotes apgrozībā" grāmatvedības politikas skaidrojumos.

Pamatojoties uz aplēsēm par ECB 2007. gada finanšu rezultātiem, Padome nolēma ieturēt visu šo ienākumu sadali.

ATLĪDZĪBA PAR NCB PRASĪBĀM PAR NODOTAJĀM ĀRĒJĀM REZERVĒM

Šajā postenī uzrādīta atlīdzība, ko izmaksā euro zonas NCB par to prasībām pret ECB saistībā ar ārējo rezervju aktīviem, kas nodoti saskaņā ar ECBS Statūtu 30.1. pantu.

PĀRĒJIE PROCENTU IENĀKUMI UN PĀRĒJIE PROCENTU IZDEVUMI

Šajos posteņos ietverti procentu ienākumi (3.9 mljrd. euro; 2006. gadā – 2.5 mljrd. euro) un procentu izdevumi (3.8 mljrd. euro; 2006. gadā – 2.4 mljrd. euro) par atlikumiem saistībā ar TARGET/TARGET2. Šeit uzrādīti arī procentu ienākumi un izdevumi saistībā ar citiem euro denominētiem aktīviem un saistībām.

24. REALIZĒTIE FINANŠU OPERĀCIJU GUVUMI/ ZAUDĒJUMI

Neto realizēto guvumu no finanšu operācijām sadalījums 2007. gadā bija šāds.

	2007 (euro)	2006 (euro)	Pārmaiņas (euro)
Neto realizētie guvumi/(zaudējumi) no vērtspapīriem un biržā tirgotajiem procentu likmju nākotnes darījumiem	69 252 941	(103 679 801)	172 932 742
Neto realizētie guvumi no valūtas kursiem un zelta cenas	709 294 272	579 060 509	130 233 763
Realizētie finanšu operāciju guvumi	778 547 213	475 380 708	303 166 505

25. FINANŠU AKTĪVU UN POZĪCIJU NORAKSTĪŠANA

	2007 (euro)	2006 (euro)	Pārmaiņas (euro)
Nerealizētie zaudējumi no vērtspapīru cenās	(15 864 181)	(73 609 623)	57 745 442
Nerealizētie zaudējumi no procentu likmju mijmaiņas darījumiem	(18 899)	0	(18 899)
Nerealizētie zaudējumi no valūtas kursiem	(2 518 369 734)	(644 857 885)	(1 873 511 849)
Kopā vērtības samazinājums	(2 534 252 814)	(718 467 508)	(1 815 785 306)

Zaudējumi no valūtas kursiem galvenokārt radušies, norakstot ECB ASV dolāru un Japānas jenu turējuma vidējās iegādes izmaksas atbilstoši to gada beigu valūtas kursam pēc šo valūtu kursa krituma attiecībā pret euro gada laikā.

26. TĪRIE KOMISIJAS MAKSAS IZDEVUMI

	2007 (euro)	2006 (euro)	Pārmaiņas (euro)
Ienākumi no komisijas maksas	263 440	338 198	(74 758)
Izdevumi saistībā ar komisijas maksu	(885 131)	(884 678)	(453)
Tīrie komisijas maksas izdevumi	(621 691)	(546 480)	(75 211)

Šajā kategorijā ienākumi ietver soda naudas, kas kredītiestādēm tika uzliktas par obligāto rezervju prasību neizpildi. Izdevumi saistīti ar maksu par pieprasījuma noguldījumu kontiem un maksājumiem saistībā ar biržā tirgoto ārvalstu valūtu procentu likmju nākotnes līgumu izpildi (sk. 18. skaidrojumu "Biržā tirgotie procentu likmju nākotnes līgumi").

27. IEŅĒMUMI NO KAPITĀLA AKCIJĀM UN LĪDZDALĪBAS KAPITĀLĀ

Dividendes, kas saņemtas par SNB akcijām (sk. 6. skaidrojumu "Pārējie aktīvi"), iekļautas šajā pozīcijā.

28. PĀRĒJIE IENĀKUMI

Dažādi pārējie ienākumi gada laikā saistīti galvenokārt ar citu centrālo banku iemaksām saistībā ar pakalpojumu līguma izmaksām, ko ECB centralizēti noslēgusi ar ārējo IT tīkla pakalpojumu sniedzēju.

29. PERSONĀLA IZMAKSAS

Šajā kategorijā ietvertas algas, pabalsti, darbinieku apdrošināšana un dažādas pārējās izmaksas (141.7 milj. euro; 2006. gadā – 133.4 milj. euro). Personāla izmaksas 1.1 milj. euro apjomā (2006. gadā – 1.0 milj. euro) saistībā ar ECB jaunās ēkas būvniecību ir kapitalizētas un netiek iekļautas šajā postenī. Algas un pabalsti, t.sk. augstākās vadības atalgojums, pamatā veidoti atbilstoši Eiropas Kopienas atalgojuma shēmai un ir ar to salīdzināmi.

Valdes locekļi saņem pamatalgu un papildu pabalstus mājokļa īrei un reprezentācijas izdevumiem. Prezidentam mājokļa īres pabalsta vietā tiek nodrošināta oficiāla mītne, kas pieder ECB. Saskaņā ar Eiropas Centrālās bankas personāla nodarbinātības noteikumiem Valdes locekļiem ir tiesības saņemt mājokļa, bērna kopšanas un izglītības pabalstu (atbilstoši personiskajiem apstākļiem). Pamatalgu apliek ar nodokli, ko iekasē Eiropas Kopiena, kā arī no tās atvelk iemaksas pensiju, veselības apdrošināšanas un negadījumu apdrošināšanas shēmās. Pabalstus neaplied ar nodokļiem un neiekļauj pensiju aprēķinā. Vienošanās par Valdes pensijām aprakstīta sadaļā "ECB pensiju plāns un citi pēcnodarbinātības pabalsti" grāmatvedības politikas skaidrojumos.

Valdes locekļiem izmaksātās pamatalgas gada laikā bija šādas.

	2007 (euro)	2006 (euro)
Žans Klods Trišē (<i>Jean-Claude Trichet</i> ; prezidents)	345 252	338 472
Lukass D. Papademos (<i>Lucas D. Papademos</i> ; viceprezidents)	295 920	290 112
Ģertrūde Tumpela-Gugerela (<i>Gertrude Tumpel-Gugerell</i> ; Valdes locekle)	246 588	241 752
Hosē Manuels Gonsaless-Paramo (<i>José Manuel González-Paramo</i> ; Valdes loceklis)	246 588	241 752
Lorenzo Bini Smagi (<i>Lorenzo Bini Smaghi</i> ; Valdes loceklis)	246 588	241 752
Otmars Isings (<i>Otmar Issing</i> ; Valdes loceklis līdz 2006. gada maijam)	–	100 730
Jirgens Štarks (<i>Jürgen Stark</i> ; Valdes loceklis kopš 2006. gada jūnija)	246 588	141 022
Kopā	1 627 524	1 595 592

Kopā Valdes locekļiem izmaksātie pabalsti un pabalsti no ECB iemaksām veselības apdrošināšanas un negadījumu apdrošināšanas shēmā bija 579 842 euro (2006. gadā – 557 421 euro) un kopējais atalgojums attiecīgi bija 2 207 366 euro (2006. gadā – 2 153 013 euro).

Bijušajiem Valdes locekļiem noteiktu laiku pēc viņu amata pilnvaru termiņa beigām tiek veikti pārejas laika maksājumi. 2007. gadā šie maksājumi un ECB iemaksas bijušo Valdes locekļu veselības apdrošināšanas un negadījumu apdrošināšanas shēmās veidoja 52 020 euro (2006. gadā – 292 280 euro). Pensijas, ieskaitot ar tām saistītos pabalstus, bijušajiem Valdes locekļiem vai viņu apgādājamiem un iemaksas veselības apdrošināšanas un negadījumu apdrošināšanas shēmās veidoja 249 902 euro (2006. gadā – 121 953 euro).

Šajā postenī iekļauti arī 27.2 milj. euro (2006. gadā – 27.4 milj. euro), kas atzīti saistībā ar ECB pensiju plānu un citiem pēcnodarbinātības pabalstiem (sk. 12. skaidrojumu "Pārējās saistības").

2007. gada beigās faktiskais pilna darba laika ekvivalenta darbinieku skaits ar pastāvīgajiem vai fiksēta termiņa darba līgumiem bija 1 375¹⁷ (t.sk. 149 ieņēma vadošus posteņus). 2007. gadā notika šādas darbinieku skaita pārmaiņas.

Darbinieku skaits 2007. gada 31. decembrī ietver 79 pilna darba laika ekvivalenta darbiniekus

	2007	2006
1. janvārī	1 342	1 338
Jaunie darbinieki ¹⁾	82	54
Aizgājušie darbinieki/ darbinieki, kuriem beidzies līguma termiņš ²⁾	49	50
31. decembrī	1 375	1 342
Vidējais darbinieku skaits	1 366	1 337

1) Šajā postenī ietvertas arī pārmaiņas, ko radījusi pāreja no nepilna laika nodarbinātības uz pilna laika nodarbinātību.
2) Šajā postenī ietvertas arī pārmaiņas, ko radījusi pāreja no pilna laika nodarbinātības uz nepilna laika nodarbinātību.

(2006. gadā – 63), kas atrodas bezalgas/bērna kopšanas atvaļinājumā, un 21 pilna darba laika ekvivalenta darbinieku dzemdību atvaļinājumā (2006. gadā – 10). Turklāt 2007. gada 31. decembrī ECB bija 71 pilna darba laika ekvivalenta darbinieki (2006. gadā – 70) ar īstermiņa darba līgumiem, kas aizstāja darbiniekus bezalgas/bērna kopšanas un dzemdību atvaļinājumā.

ECB arī piedāvā pārējo ECBS centrālo banku darbiniekiem līgumus uz noteiktu laiku, un ar to saistītās izmaksas iekļautas šajā pozīcijā. Līdz 2007. gada 31. decembrim šajā programmā piedalījās 76 ECBS darbinieki (2006. gadā – 61).

30. ADMINISTRATĪVIE IZDEVUMI

Tie ietver visus pārējos kārtējos izdevumus saistībā ar telpu īri un uzturēšanu, precēm un aprīkojumu, kas nav kapitālieguldījumi, profesionālajiem pakalpojumiem un pārējiem pakalpojumiem un piegādēm, kā arī izdevumus, kas saistīti ar personālu, t.sk. darbinieku pieņemšanu, pārcelšanos, iekārtošanos, mācībām un pārvietošanu.

17 Līdz 2006. gadam šajā skaidrojumā tika norādīti visi pilna darba laika ekvivalenta darbinieki ar pastāvīgajiem vai fiksēta termiņa darba līgumiem. 2007. gadā tika pieņemts lēmums norādīt faktisko pilna darba laika ekvivalenta darbinieku skaitu ar pastāvīgajiem vai fiksēta termiņa darba līgumiem, jo tiek uzskatīts, ka tas ir lietderīgāk finanšu pārskatu lietotājiem. 2006. gada dati ir koriģēti.

31. BANKNOŠU RAŽOŠANAS PAKALPOJUMI

Šie izdevumi saistīti ar euro banknošu pārrobežu pārvadājumiem starp NCB, reaģējot uz negaidītām banknošu pieprasījuma svārstībām. Šīs izmaksas centralizēti sedz ECB.

Independent auditor's report

President and Governing Council
of the European Central Bank

Frankfurt am Main

We have audited the accompanying annual accounts of the European Central Bank, which comprise the balance sheet as at 31 December 2007, the profit and loss account for the year then ended, and a summary of significant accounting policies and other explanatory notes.

The responsibility of the European Central Bank's Executive Board for the annual accounts

The Executive Board is responsible for the preparation and fair presentation of these annual accounts in accordance with the principles established by the Governing Council, which are set out in Decision ECB/2006/17 on the annual accounts of the European Central Bank, as amended. This responsibility includes: designing, implementing and maintaining internal control relevant to the preparation and fair presentation of annual accounts that are free from material misstatement, whether due to fraud or error; selecting and applying appropriate accounting policies; and making accounting estimates that are reasonable in the circumstances.

Auditor's responsibility

Our responsibility is to express an opinion on these annual accounts based on our audit. We conducted our audit in accordance with International Standards on Auditing. Those standards require that we comply with ethical requirements and plan and perform the audit to obtain reasonable assurance whether the annual accounts are free from material misstatement.

An audit involves performing procedures to obtain audit evidence about the amounts and disclosures in the annual accounts. The procedures selected depend on the auditor's judgment, including the assessment of the risks of material misstatement of the annual accounts, whether due to fraud or error. In making those risk assessments, the auditor considers internal control relevant to the entity's preparation and fair presentation of the annual accounts in order to design audit procedures that are appropriate in the circumstances, but not for the purpose of expressing an opinion on the effectiveness of the entity's internal control. An audit also includes evaluating the appropriateness of accounting policies used and the reasonableness of accounting estimates made by management, as well as evaluating the overall presentation of the annual accounts.

We believe that the audit evidence we have obtained is sufficient and appropriate to provide a basis for our audit opinion.

Opinion

In our opinion, the annual accounts give a true and fair view of the financial position of the European Central Bank as of 31 December 2007 and of the results of its operations for the year then ended in accordance with the principles established by the Governing Council, which are set out in Decision ECB/2006/17 on the annual accounts of the European Central Bank, as amended.

Frankfurt am Main, 26 February 2008

KPMG Deutsche Treuhand-Gesellschaft
Aktiengesellschaft
Wirtschaftsprüfungsgesellschaft

Wohlmannstetter
Wirtschaftsprüfer

Dr. Lemnitzer
Wirtschaftsprüfer

Šo ECB ārējā revidenta ziņojuma neoficiālo tulkojumu nodrošinājusi ECB.
Neatbilstības gadījumā noteicošais ir teksts angļu valodā ar KPMG parakstu.

Neatkarīga revidenta ziņojums

Eiropas Centrālās bankas
prezidentam un Padomei
Frankfurtē pie Mainas

Mēs esam veikuši pievienoto Eiropas Centrālās bankas finanšu pārskatu, kas ietver 2007. gada 31. decembra bilanci, peļņas un zaudējumu aprēķinu par gadu, kas noslēdzās 2007. gada 31. decembrī, un nozīmīgāko grāmatvedības principu un citu skaidrojumu kopsavilkumu, revīziju.

Eiropas Centrālās bankas Valdes atbildība par finanšu pārskatiem

Valde ir atbildīga par šo finanšu pārskatu sagatavošanu un patiesu atspoguļojumu saskaņā Padomes noteiktajiem principiem, kas izklāstīti Lēmumā ECB/2006/17 par Eiropas Centrālās bankas finanšu pārskatiem (ar grozījumiem). Šī atbildība ietver tādas iekšējās kontroles sistēmas izstrādi, ieviešanu un uzturēšanu, kas ir svarīga, lai sagatavotu un patiesi atspoguļotu finanšu pārskatus, kuros nav krāpšanas vai kļūdu dēļ radušos būtisku neatbilstību, atbilstošas grāmatvedības politikas izvēli un piemērošanu un attiecīgajos apstākļos pamatotu grāmatvedības aplēšu sagatavošanu.

Revidenta atbildība

Mēs esam atbildīgi par atzinumu, ko izsakām par šiem finanšu pārskatiem, pamatojoties uz mūsu veikto revīziju. Mēs veicām revīziju saskaņā ar Starptautiskajiem revīzijas standartiem. Šie standarti nosaka, ka mums jāievēro ētiskās prasības un jāplāno un jāveic revīzija tā, lai iegūtu pietiekamu pārliecību par to, ka finanšu pārskatos nav būtisku neatbilstību.

Revīzija ietver procedūras, kas tiek veiktas, lai iegūtu revīzijas pierādījumus par finanšu pārskatos norādītajām summām un citu informāciju. Procedūru izvēle balstās uz revidenta spriedumu, t.sk. risku, ka krāpšanas vai kļūdu dēļ finanšu pārskatos varētu rasties būtiskas neatbilstības, novērtējumu. Novērtējot šos riskus, revidents ņem vērā iekšējo kontroles sistēmu, kas svarīga institūcijas finanšu pārskatu sagatavošanai un patiesai atspoguļošanai, lai izstrādātu attiecīgajiem apstākļiem atbilstošas revīzijas procedūras, taču ne lai izteiktu atzinumu par institūcijas iekšējās kontroles sistēmas efektivitāti. Revīzija ietver arī lietotās grāmatvedības politikas piemērotības un vadības izdarīto grāmatvedības aplēšu pamatotības novērtējumu, kā arī vispārēju finanšu pārskatu satura izvērtējumu.

Mēs uzskatām, ka esam ieguvuši pietiekamus un atbilstošus revīzijas pierādījumus, kas dod pamatu mūsu atzinumam.

Atzinums

Mūsaprāt, finanšu pārskati sniedz patiesu un skaidru priekšstatu par Eiropas Centrālās bankas finansiālo stāvokli 2007. gada 31. decembrī un tās darbības rezultātiem gadā, kas noslēdzās 2007. gada 31. decembrī, saskaņā ar Padomes noteiktajiem principiem, kas izklāstīti Lēmumā ECB/2006/17 par Eiropas Centrālās bankas finanšu pārskatiem (ar grozījumiem).

Frankfurtē pie Mainas 2008. gada 26. februārī

*KPMG Deutsche Treuhand-Gesellschaft
Aktiengesellschaft
Wirtschaftsprüfungsgesellschaft*

*(Wohlmannstetter)
Wirtschaftsprüfer*

*(Dr. Lemnitzer)
Wirtschaftsprüfer*

PEĻNAS UN ZAUDĒJUMU SADALES SKAIDROJUMS

Šis skaidrojums nav ECB 2007. gada finanšu pārskatu sastāvdaļa.

IEŅĀKUMI, KAS SAISTĪTI AR ECB DAĻU NO KOPĒJĀ APGROZĪBĀ ESOŠO BANKNOŠU APJOMA

2006. gadā saskaņā ar Padomes lēmumu ienākumus 1 319 milj. euro apmērā no ECB kopējā apgrozībā esošo banknošu apjoma daļas paturēja, lai nodrošinātu, ka gada kopējā peļņas sadale nepārsniedz gada tīro peļņu. Līdzīgi 2007. gadā paturēja 2 004 milj. euro. Abas summas bija visi ienākumi no ECB kopējā apgrozībā esošo euro banknošu apjoma daļas attiecīgajos gados.

PEĻNAS SADALE/ZAUDĒJUMU SEGŠANA

Saskaņā ar ECBS Statūtu 33. pantu ECB tīro peļņu pārskaita šādi:

- a) Padomes noteiktu summu, kas nepārsniedz 20% no tīrās peļņas, pārskaita vispārējo rezervju fondā, kas nepārsniedz 100% no kapitāla;
- b) pārējo tīro peļņu sadala ECB akcionāriem proporcionāli to apmaksātajām daļām.

Ja ECB radušies zaudējumi, tos var kompensēt no ECB vispārējo rezervju fonda un, ja nepieciešams, saskaņā ar Padomes lēmumu – no attiecīgā finanšu gada monetārajiem ienākumiem proporcionāli un nepārsniedzot apjomu, kādā tas sadalīts NCB saskaņā ar Statūtu 32.5. pantu.¹⁸

2007. gadā, 286 milj. euro ieskaitot uzkrājumā valūtas kursa, procentu likmju un zelta cenas riskiem, tīrā peļņa samazinājās precīzi līdz nullei. Tāpēc tāpat kā 2005. un 2006. gadā netika veikti pārskaitījumi vispārējo rezervju fondā un nenotika peļņas sadale ECB akcionāriem. Nebija arī nepieciešamības kompensēt zaudējumus.

¹⁸ Saskaņā ar ECBS Statūtu 32.5. pantu NCB monetāro ienākumu summa jāsadala NCB proporcionāli to daļām ECB apmaksātajā kapitālā.